

VERTAALHULP BIJ 35.3

Οὕτως, ὡς ἄνδρες, ἐκεῖνος τούτων ἐνετυχεν ὥνπερ οἱ νόμοι κελεύουσι
 attri-
 < subject > < ---com- < predicat > -----ple-

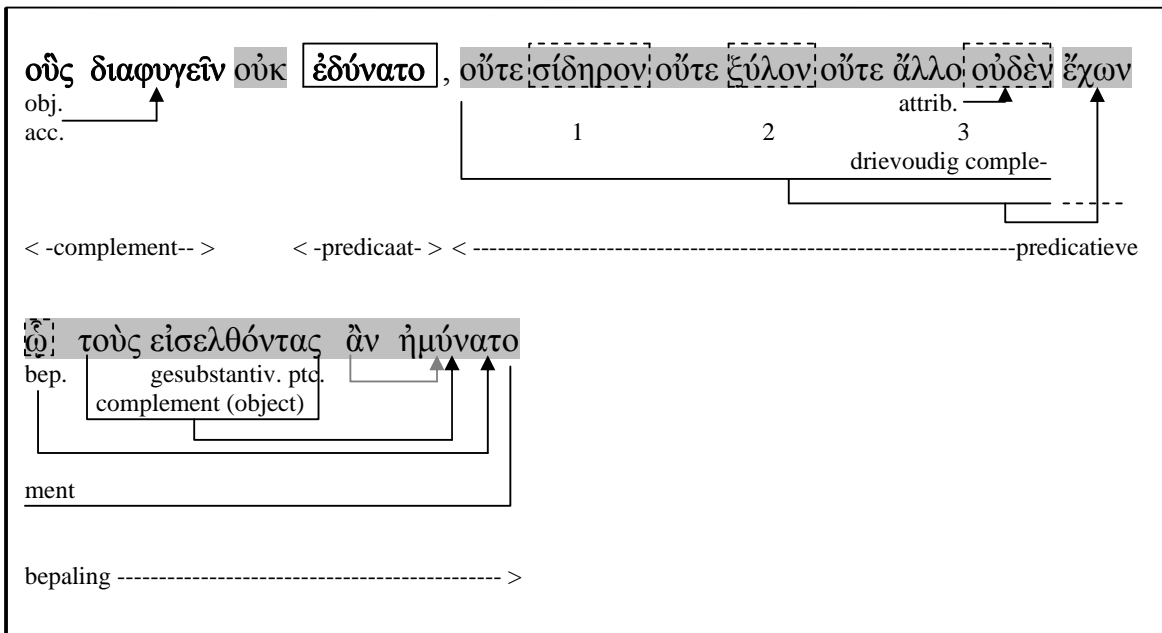
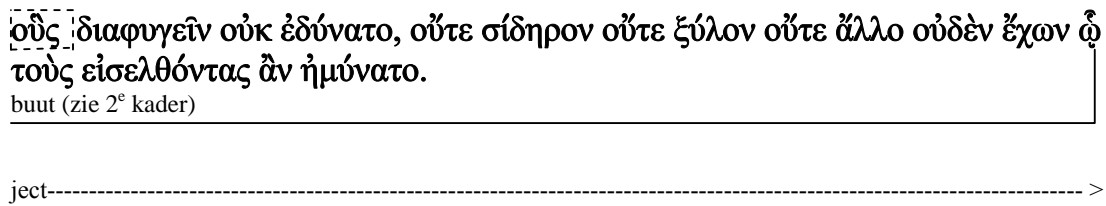
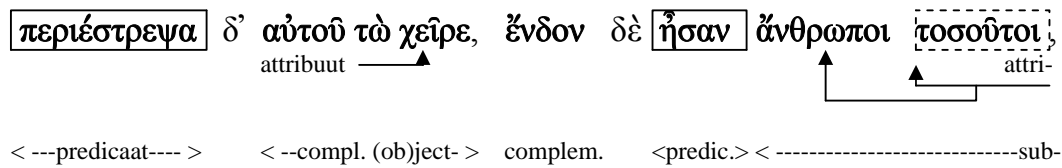
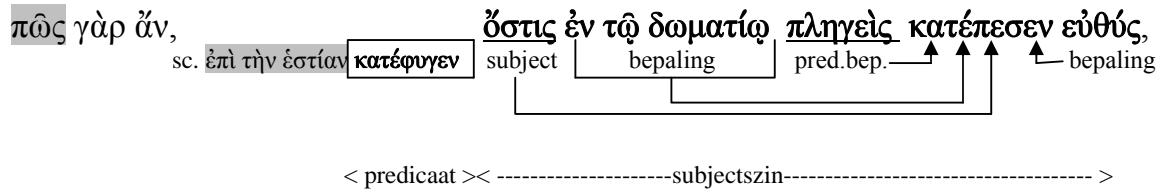
τοὺς τὰ τοιαῦτα πράττοντας, οὐκ εἰσαρπασθεὶς ἐκ τῆς ὁδοῦ,
 buut bij τούτων (zie kader) sc. τυχεῖν bep. bij ptc.verb.
 ment (metAcI)----- > < -----tweevou dige predica-

οὐδ' ἐπὶ τὴν ἐστίαν καταφυγών, ὥσπερ οὗτοι λέγουσι.
 bep.bij ptc. verb. vgw.bz. subject
 bep. bij ptc. verband van εἰσαρπασθεὶς en καταφυγών
 tieve bepaling----- >

ὥνπερ οἱ νόμοι κελεύουσι τοὺς τὰ τοιαῦτα πράττοντας
 compl. gesubst. objectsacc. gesubst ptc. sc. τυχεῖν
 sub- jectsacc.

< com- < subject > < -predicaat- > plement (met AcI)*----- >

* of κελεύουσι + compl. (object; τοὺς... πράττοντας) en infinitivusconstructie (ὥνπερ τυχεῖν).



ἀλλ', ὧ ἄνδρες, **οἶμαι** καὶ ὑμᾶς εἰδέναι ὅτι ...νόμον.

bijw. subj.acc. —————> —————> [cpmplz. (kader)]

<predic.> <-----complement (met AcI)----->

ὅτι
vgw.

οἱ μὴ* τὰ δίκαια **πράττοντες** οὐχ **ὁμολογοῦσι** τοὺς ἐχθροὺς λέγειν ἀληθῆ,
gesubst. cmpl. (obj.) gesubst. ptc. gesubst. subjectsacc. gesubst. (N.plur.) obj.acc.

<-----subject++-----> <--1^e predicat--> <-----complement (met AcI)----->

ἀλλ' αὐτοὶ **ψευδόμενοι** καὶ τὰ τοιαῦτα **μηχανώμενοι** ὄργας τοῖς ἀκουούσι
vgw. gesubst. ptc. gesubst. compl. (obj.) gesubst. ptc. gesubst. ptc.

prd.bep. <-----tweevoudige predicatieve bepaling-----> <compl.> <-complement-> (obj.)

κατὰ τῶν τὰ δίκαια πραττόντων **παρασκευάζουσι**
+ gen. gesubst. compl. (obj.) gesubst. ptc.(M.)

<-----bepaling bij de bz.kern-----> <-----2^e predicat----->

πρῶτον μὲν οὖν **ἀνάγνωθι** τὸν νόμον.

<-predicaat-> <compl.(obj.)>

Νόμος